

C-393

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-393

An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering)

First reading, February 13, 2003

MR. OBHRAI

C-393

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-393

Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction)

Première lecture le 13 février 2003

M. OBHRAI

SUMMARY

The purpose of this enactment is to provide for the imposition of a minimum mandatory period of imprisonment of two years upon a second or subsequent conviction for the offence of breaking and entering where the offence was committed in relation to a dwelling-house.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de prévoir un emprisonnement minimal de deux ans dans le cas de quiconque est déclaré coupable d'une deuxième infraction d'introduction par effraction ou d'une infraction subséquente, qui a été commise relativement à une maison d'habitation.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-393

PROJET DE LOI C-393

An Act to amend the Criminal Code (breaking
and entering)

Loi modifiant le Code criminel (introduction
par effraction)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

L.R., ch. C-46

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

1. Paragraph 348(1)(d) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

**1. L'alinéa 348(1)d) du *Code criminel* est
5 remplacé par ce qui suit :** 5

(d) if the offence is committed in relation to
a dwelling-house, of an indictable offence
and liable

d) soit, si l'infraction est commise relative-
ment à une maison d'habitation, d'un acte
criminel passible :

(i) in the case of a first offence, to
imprisonment for life, and 10

(i) dans le cas d'une première infraction,
de l'emprisonnement à perpétuité, 10

(ii) in the case of a second or subsequent
offence, to imprisonment for life and to a
minimum punishment of imprisonment for
a term of two years, and

(ii) en cas de récidive, de l'emprisonne-
ment à perpétuité, la peine minimale étant
de deux ans;

372258

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Communication Canada – Canadian Government Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente :
Communication Canada – Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9